

UNIT 69



Word formation: Affixes.

Formación de las palabras: Afijos.

El centro de atención de la presente unidad lo constituye la tercera y última parte del estudio dedicado a la formación de palabras en inglés. En las siguientes páginas verá el significado y el empleo de los afijos, tanto de los que se sitúan delante de las palabras (prefijos) como de los que se sitúan detrás (sufijos). Además, a lo largo de la unidad aprenderá a utilizar dos nuevos signos ortográficos –el paréntesis y el guión–, y practicará la lectura del inglés con textos relativos a pintores y escultores americanos, que complementan la información sobre artistas británicos que ha encontrado en la unidad anterior. Por otra parte, en la sección de **Accents of English** tendrá la oportunidad de oír dos acentos regionales de la propia Gran Bretaña, uno del norte de Inglaterra y otro del este.

Consejos para el aprendizaje.

En los consejos para el aprendizaje que ha visto en la unidad 66 (pág. 1333) se ha mencionado la importancia que tiene la práctica activa con las cassettes. Se indicaba, por ejemplo, que puede usted detener la cinta –utilizando el botón de pausa– y escuchar y repetir incluso cuando no se le invita explícitamente a hacerlo mediante la instrucción **Listen and repeat**. Esta práctica le ayudará, sin duda, a mejorar su pronunciación.

A esta altura del curso, probablemente usted ya habrá identificado los aspectos de la pronunciación inglesa que le crean mayores problemas. Cuando escuche y repita el texto grabado en la cassette, es conveniente que centre su atención precisamente en estos aspectos y trate de imitar los sonidos que le resultan más difíciles con la mayor fidelidad posible. Esto le permitirá mejorar su pronunciación, a la vez que contribuirá a que se familiarice con el sonido del inglés.

Una buena idea es practicar, siguiendo este método, con un material grabado en la cassette que usted ya conozca bien, es decir, con el material de una unidad algo anterior a la que está estudiando en ese momento.

De vez en cuando, como alternativa a la práctica centrada en un número limitado de sonidos, puede dirigir su atención a imitar cuidadosamente la acentuación y la entonación de determinadas expresiones. Practicando de este modo, descubrirá que puede reducir o eliminar gradualmente las áreas de su pronunciación que le presentan alguna dificultad.

Observación.

A lo largo del curso ha encontrado diversos ejemplos del uso de prefijos y sufijos ingleses.

Prefijos en adjetivos (págs. 1084 y 1085): **il-, im-, in-, ir-, non-, un-**.

Sufijos en adjetivos (págs. 374, 754 y 755): **-ish, -ese, -ian, -al, -ous, -ic, -ive, -able, -y, -ent, -ful, -less, -ing, -ed**.

Sufijos en sustantivos (págs. 318 y 319, 395, 1377): **-ess, -ity, -ation, -ment, -er, -ist, -ance, -ence, -or**.

Sufijos en verbos (págs. 1378 y 1379): **-ify, -ize**.

Tal vez quiera refrescar su memoria leyendo de nuevo las páginas citadas. No obstante, en la presente unidad se revisan muchos de los puntos tratados anteriormente, al mismo tiempo que se introducen otros que todavía no conoce.



Introduction.

One lunchtime, Anna talks to Max, who is trying to write another novel

- Listen to the cassette, following the first version of the text.
- Listen again, following the second version.
- Read the second version aloud, putting in the missing words.



What is it? A love story?

- No. It's a thriller, full of non-stop action and excitement.



Introduction.

Anna: Hi, Max. Can I join you?

Max: Sure.

Anna: Oh, what's that? "A Dangerous Game" by Max Taylor.

Max: I'm trying to write another novel.

Anna: How's it going?

Max: Quite well. These are the titles of the chapters. Listen.

Chapter 1: "Impossible dreams."

Chapter 2: "All numbers are unlucky numbers."

Chapter 3: "An unfortunate accident."

Chapter 4: "Irresistible temptations."

Chapter 5: "Illegal activities."

Chapter 6: "A dramatic moment."

Anna: Er ... Max, how many chapters are there?

Max: Ten.

Anna: Oh. Fine.

Max: Chapter 7: "Beautiful – but dangerous."

Chapter 8: "Personal questions."

Chapter 9: "Incredible – but true."

Chapter 10: "The invisible hand of destiny."
What do you think?

Anna: It sounds very ... interesting.

Max: Yes, I'm quite pleased with the chapter titles.

Anna: How many chapters have you written?

Max: I haven't written any chapters yet. I've only written the titles.

Anna: Oh, I see. What is it? A love story?

Max: No. It's a thriller, full of non-stop action and excitement.

Anna: Who's the principal character?

Max: A man called Mark Taylor.

Anna: Mark Taylor.

Max: Yes. He's a com—

Anna: Don't—Don't tell me. He's a computer programmer, and his parents run a small hotel on the Isle of Man.

Max: Yes! That's amazing! How did you know that?

Anna: Oh, just a wild guess.

Max: Oh.



Introduction.

Anna: Hi, Max. Can I join you?
Max: Sure.
Anna: Oh, what's that? "A ***** Game" by Max Taylor.
Max: I'm trying to ***** another novel.
Anna: How's it going?
Max: Quite well. These are the ***** of the chapters. Listen.
 ***** 1: "Impossible dreams."
 ***** 2: "All numbers are unlucky *****."
 ***** 3: "An unfortunate *****."
 ***** 4: "Irresistible temptations."
 ***** 5: "Illegal activities."
 ***** 6: "A dramatic *****."
Anna: Er ... Max, how many chapters are *****?
Max: Ten.
Anna: Oh. Fine.
Max: ***** 7: "Beautiful – but dangerous."
 ***** 8: "Personal questions."
 ***** 9: "Incredible – *** true."

***** 10: "The invisible **** of destiny."
What do you think?
Anna: It sounds very ... interesting.
Max: Yes, I'm quite pleased *** the chapter titles.
Anna: How many chapters have you *****?
Max: I haven't written any chapters ***. I've only written *** titles.
Anna: Oh, I see. What is it? A *** story?
Max: No. It's a thriller, full ** non-stop action and excitement.
Anna: Who's the principal *****?
Max: A man ***** Mark Taylor.
Anna: Mark Taylor.
Max: Yes. He's a com—
Anna: Don't—Don't tell me. He's a ***** programmer, and his parents run a small *** on the Isle of Man.
Max: Yes! That's amazing! How did you *** that?
Anna: Oh, just a wild ***.
Max: Oh.

How's it going?**¿Cómo va?**

irresistible	/ɪrɪ'zɪstəbl/	irresistible
dramatic	/dræ'mætɪk/	dramático(ca)
excitement	/ɪk'saɪtmənt/	emoción
a wild guess	/ə wɔɪld ges/	una suposición descabellada

Practice.

– Read the following words aloud. They are all from the cassette dialogue, and affixes appear in all of them.

non-stop

illegal
impossible
incredible
invisible
irresistible
unfortunate
unlucky

action

activity
amazing
beautiful
dangerous
dramatic
excitement
interesting
personal
programmer
temptation

– Translate the ten chapter titles from the cassette dialogue.

1. Impossible dreams.
2. All numbers are unlucky numbers.
3. An unfortunate accident.
4. Irresistible temptations.
5. Illegal activities.
6. A dramatic moment.
7. Beautiful – but dangerous.
8. Personal questions.
9. Incredible – but true.
10. The invisible hand of destiny.

Answers on page 1412.

The **Speaking and listening** section in this unit has these parts:

Prefixes.
Suffixes.
Other points.

Prefijos.
Sufijos.
Otros puntos.



Prefixes.

Los diálogos grabados en la cassette correspondientes a esta página y a la siguiente –en los cuales Anna continúa hablando con Max acerca de la novela de éste– proporcionan diversos ejemplos de palabras que contienen prefijos.

Algunos de los ejemplos que ha visto en el apartado de **Introduction** vuelven a aparecer aquí. En el primer diálogo, además, oirá los términos que figuran en el cuadro de la derecha y que todavía no conoce.



Prefixes. Listen.

Anna: So you haven't written any chapters yet.

Max: No. But I can tell you the story.

Anna: OK.

Max: In Chapter 1, "Impossible dreams", the principal character appears for the first time. He is overworked and underpaid, and he is dissatisfied with his life. In Chapter 2, "All numbers are unlucky numbers", he loses all his money in a card-game. In Chapter 3, "An unfortunate accident", he disappears. In Chapter 4, "Irresistible temptations", he reappears in another town, with another name. Someone offers him a *bank job*. He misunderstands this. He doesn't realize that the *bank job* is a *bank robbery*.

Anna: And in Chapter 5, "Illegal activities", he robs a bank.

Max: Yes.

Listen and repeat.

Satisfied.

Dissatisfied.

Understand.

Misunderstand.

Appear.

Disappear.

Re-appear.



Prefijo.	Significado.	Ejemplo.	
over-	demasiado	overworked	saturado(da) de trabajo
under-	no suficientemente	underpaid	mal pagado(da)
re-	de nuevo	re-appear	reaparecer
dis-	lo contrario	disappear	desaparecer
mis-	erróneamente	dissatisfied	insatisfecho(cha)
		misunderstand	comprender erróneamente

Observe que la mayor parte de las palabras que contienen los prefijos que aparecen en el cuadro se escriben sin guion. Este punto se comentará con más detalle en la sección de **Grammar** de la presente unidad.

Practice.

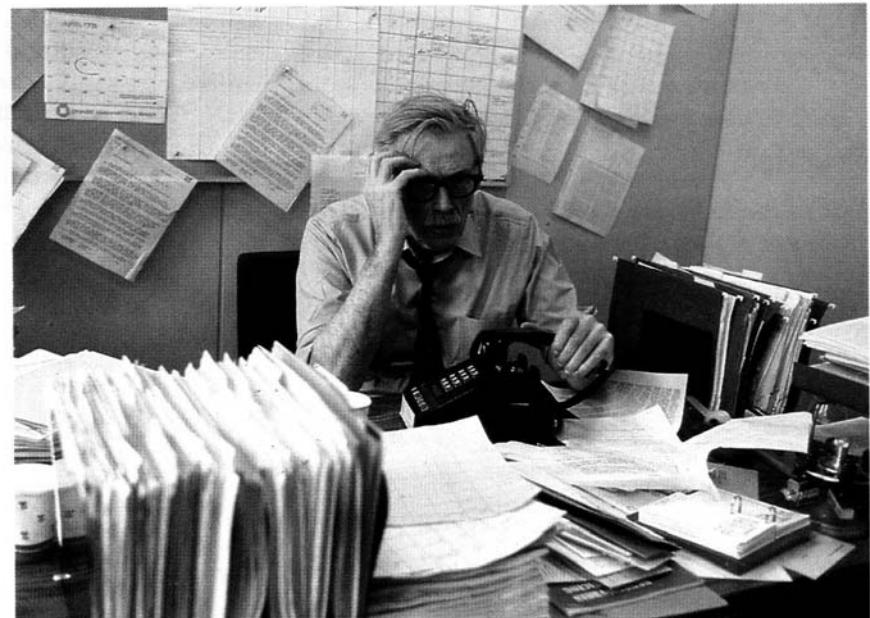
– Read the following sentences aloud.

1. You should be confident – but not *too confident*.
2. I do not agree with you.
3. Sorry. Did I pronounce your name wrongly?
4. I do not like getting up early.
5. I visited Edinburgh last year for a few days. I'd like to visit it again and stay longer.

– Re-write those sentences, using these words.

disagree dislike mispronounce over-confident re-visit

Answers on page 1412.

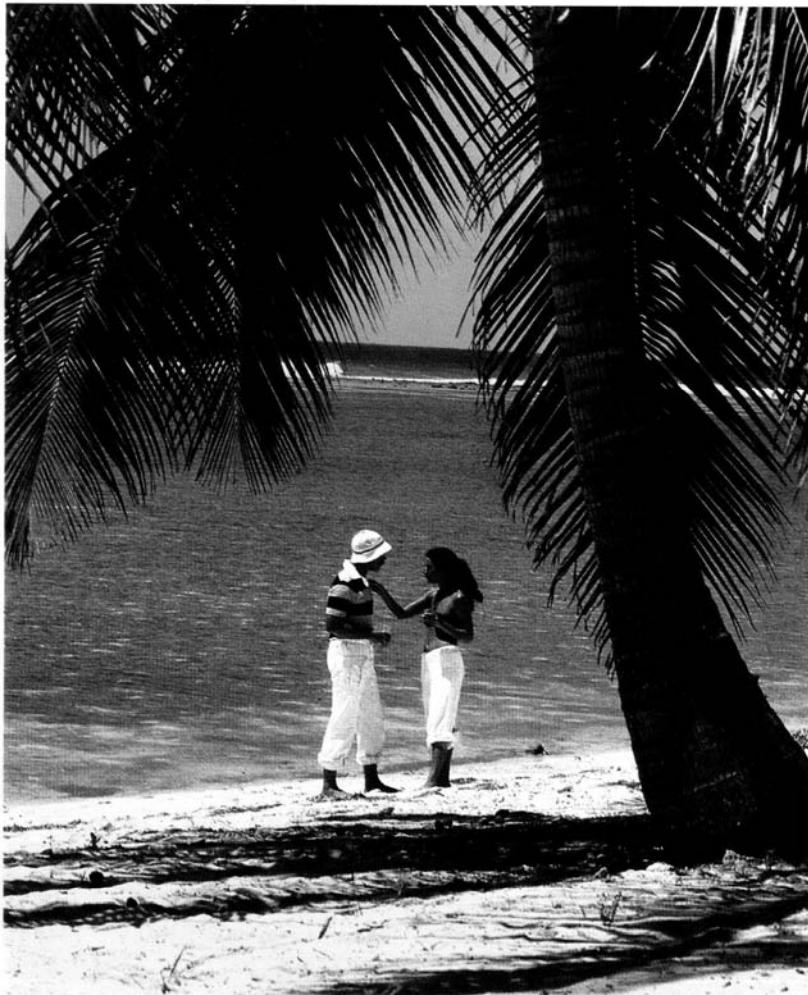


He is overworked and underpaid.

En el diálogo reproducido en esta página aparecen varios ejemplos de palabras que contienen los prefijos relacionados a continuación.

Prefijo.	Significado.	Ejemplo.
extra-	más allá, fuera de	extraordinary extraordinario(ria)
super-	más que, sobre	supernatural sobrenatural
sub-	menos que, debajo de	subtropical subtropical
ex-	antiguo(gua), ex	ex-husband ex marido

Observe el uso de la expresión **an overnight sensation** (un éxito de la noche a la mañana, un éxito inmediato). En la palabra **overnight**, el prefijo **over-** no significa "demasiado", como en los ejemplos que ha visto en la página anterior, sino que hace referencia a "duración", en este caso, a la duración de la noche. Así, por ejemplo, se puede decir **an overnight journey** para describir un viaje que se ha realizado durante una noche.



He meets a beautiful woman on a subtropical island.



Listen.

Anna: And what happens in Chapters 6 to 10? Um ... "A dramatic moment", "Beautiful – but dangerous", "Personal questions", "Incredible – but true" and "The invisible hand of destiny"?

Max: Oh, some extraordinary things happen. He has a supernatural experience, which changes his life. He meets a beautiful woman on a subtropical island. Her ex-husband is a policeman ...

Anna: And how does it end?

Max: Ah, that's a secret.

Anna: Well, it sounds very ... um ...

Max: Exciting?

Anna: Yes.

Max: Yes, it is very exciting. I must finish it and find a publisher. I think it'll be an overnight sensation.

Listen and repeat.

Ordinary.

Extraordinary.

Natural.

Supernatural.

Tropical.

Subtropical.

Husband.

Ex-husband.



Practice.

Complete the words in these sentences, using the prefixes **ex-**, **extra-**, **sub-** and **super-**.

1. Steven Spielberg directed the film "E.T.: The ____-terrestrial."
2. In New York, the Underground is called "the ____way".
3. Jimmy Carter is an ____-president of the United States of America.
4. Is there a ____market in this street?

Answers on page 1412.



Suffixes.

Aquí practicará algunas palabras que contienen sufijos. Al igual que respecto a los prefijos estudiados en las dos páginas anteriores, recibirá más información acerca de los sufijos en la sección de **Grammar** de la presente unidad.

En el diálogo grabado en la cassette que se reproduce en esta página, Max sueña que ha logrado la fama con su novela, y que le entrevistan sobre ella.

El texto proporciona varios ejemplos de sustantivos que contienen los sufijos **-ation**, **-ence**, **-ion**, **-ist**, **-ity** y **-ment**, y algunos adjetivos formados con los sufijos **-able**, **-ary**, **-ent**, **-ful**, **-ic**, **-ical** y **-ous**. También incluye tres adjetivos que usted todavía no conoce.

complimentary	/'kɒmplɪ'mentri/	favorable, lisonjero(ra)
fabulous	/'fæbjʊləs/	fabuloso(sa)
philosophical	/filə'sɔfɪkl/	filosófico(ca)

Work with the cassette.



Suffixes. Listen.

- Woman: My next guest is the novelist Max Taylor. ...
 Hello, Max.
 Max: Hello.
 Woman: Max, your novel "A Dangerous Game" has been an overnight sensation.
 Max: Yes, I'm very pleased.
 Woman: All the critics have been very complimentary.
 "A remarkable book." ... "A very enjoyable novel." ... "A very intelligent novel – dramatic and philosophical." ... "A fabulous novel, full of non-stop action and excitement."
 Max: Yes. The critics have been very kind.
 Woman: "This book shows great ability, imagination and intelligence", and so on. Tell me, Max, where did you write it?
 Max: Well, I was living on a desert island a few years ago ...
 (He wakes up.)
 Oh! ... Oh, what a beautiful dream ...



Practice.

– Find the nouns in the dialogue which end with the following suffixes.

_____ation, _____ation	_____ist
_____ence	_____ity
_____ion	_____ment

– Find the adjectives in the dialogue which end with the following suffixes.

_____able, _____able	_____ic
_____ary	_____ical
_____ent	_____ous, _____ous
_____ful	

En el diálogo grabado en la cassette correspondiente a la página anterior aparecen el adjetivo **intelligent** y el sustantivo **intelligence**. Como puede ver, estas palabras incluyen los sufijos **-ent** y **-ence**, respectivamente.

En esta página practicará algunos pares más de adjetivos y de sustantivos, que, al igual que **intelligent/intelligence**, hacen referencia a cualidades personales. Observe en particular los diversos sufijos que se emplean en los sustantivos.

<i>Adjetivo.</i>	<i>Sustantivo.</i>		
patient	patience	/'peɪʃnt/'peɪʃns/	paciente, paciencia
reasonable	reasonableness	/'ri:znəbl//'ri:znəblnəs/	sensato(ta), sensatez
sensitive	sensitivity	/'sensətiv/ sensə'tivəti/	sensible, sensibilidad
honest	honesty	/'ɒnist/'ɒnisti/*	honesto(ta), honestidad
optimistic	optimism	/,ɒptɪmɪstɪk/ 'ɒptɪmɪzəm/	optimista, optimismo
determined	determination	/dɪ'tɜː'mɪnd/dɪ,tɜː'mɪ'neɪʃn/	resuelto(ta), resolución

* Tenga en cuenta que la letra **h** no se pronuncia en estas palabras.

Work with the cassette.



Listen, and repeat these adjectives and nouns.

Patient. Patience.

.....

Reasonable. Reasonableness.

.....

Sensitive. Sensitivity.

.....

Honest. Honesty.

.....

Optimistic. Optimism.

.....

Determined. Determination.

.....

Listen and answer.

Do these adjectives describe *you*? Say "Yes" or "No".

Patient.

Honest.

Reasonable.

Optimistic.

Sensitive.

Determined.



You already know an English proverb about **patience**:

Rome wasn't built in a day.

Here are three more:

All things are difficult before they are easy.

Nature, time and patience are the three best doctors.

Patience is a flower that does not grow in everyone's garden.

You also know an English proverb about **optimism**:

When one door closes, another door opens.

You're too sensitive.



Here are three more:

The longest night has an end.

The darkest hour is the hour before the dawn.

Cloudy mornings turn to clear afternoons.

What do you think these proverbs mean?

Patience is a virtue.

Honesty is the best policy.

Answers on page 1412.



Speaking and listening

Other points.

Una vez ha practicado en las páginas anteriores diversos prefijos y sufijos, en este apartado verá una forma que en algunas palabras se utiliza como prefijo (**en-**) y en otras como sufijo (**-en**). Esta forma aparece generalmente en verbos derivados de sustantivos o de adjetivos.

Estudie los siguientes ejemplos y observe que los verbos de este tipo se escriben sin guión.

encourage	/ɪn'kʌrɪdʒ/	animar, estimular
endanger	/ɪn'deɪndʒər/	poner en peligro
darken	/'da:kən/	oscurecer(se)
lengthen	/'leŋθən/	alargar
shorten	/'ʃɔ:tən/	acortar

Todos esos verbos aparecen en el diálogo grabado en la cassette correspondiente a esta página, en el que también oirá las siguientes expresiones:

overhead	/'əvəvə'hed/	en lo alto
species	/'spi:si:z/	especie, especies

Keep up the good work!

¡Sigue!/Siga trabajando bien!, ¡Sigue!/Siga así!

Tenga presente que la palabra **species** tiene la misma forma en singular y en plural.



Other points. Listen.

- Anna: Morning, Max.
 Max: Hi, Anna.
 Anna: How are you getting on with your novel?
 Max: Quite well. I wrote the first chapter at the weekend.
 Anna: Oh, good.
 Max: And I re-wrote it last night.
 Anna: What was wrong with it?
 Max: I thought it was too long, so I shortened it.
 Anna: Are you happy with it now?
 Max: Not really. Now I think it's too short, so I'll probably lengthen it again. But I'm really pleased with the last sentence.
 Anna: What is it?
 Max: "Overhead, the sky was darkening."
 Anna: "Overhead, the sky was darkening."
 Max: I think that's a really good sentence.
 Anna: Yes. It's quite dramatic.
 Max: Thank you. I'm glad you like it. That's very encouraging.
 Anna: My pleasure. I think we should all encourage young novelists. They're an endangered species.
 Max: Sorry?
 Anna: Keep up the good work!



Practice.

Answer this question.

What do you think of Max's sentence "**Overhead, the sky was darkening**"?

- It's really good.
 - It's terrible.
 - It's quite dramatic.
 - It's not very exciting.
 - It's too short.
- He should lengthen it.

**"Overhead,
the sky was darkening."**

Song.

Sometimes, in a bar, there is a pianist, playing music. The pianist smiles and plays one well-known song after another. But what are the thoughts in the pianist's mind? Possibly they are like the words of this song.



Song: Overworked and underpaid.

I came to the city.
I thought it was a way to change my life.
This glamorous¹ city:
A place where I could re-arrange² my life.
I wanted to be a star,
But
Here I am,
Every night,
Playing in a piano bar.

I came to the city.
I thought I'd be an overnight sensation.
This fabulous city:
But it's not like in my imagination.
I play songs that everyone knows,
Yes,

Every night
From 10 p.m.
Until the time we close.

I'm overworked and underpaid.
The manager says that I am lazy³.
Overworked and underpaid:
This piano bar is driving me crazy⁴.

Do I know "Fly me to the moon"⁵, sir?
Certainly. I'll play it.
Oh ...

I play in a back-street bar⁶,
And
Outside there,
Overhead,
The night is filled with stars.



¹ encantadora

² readaptar

³ perezoso, vago

⁴ este piano bar me está volviendo loco

⁵ "Llévame a la luna" (título de una canción).

⁶ un bar de una calle de los barrios bajos

Practice.

Add the correct suffixes and prefixes to complete these words from the song.

fabul____

glamor____

sens_____

imagin_____

_____head

_____night

_____worked

____-arrange

_____paid



A Leeds accent and a Norfolk accent.

Los dos chicos que oirás en la cassette son nativos de diferentes partes de Inglaterra: el primero es de Leeds, en el norte, y el segundo de Norfolk, en el este.

Notará que el primer fragmento es bastante difícil de comprender en un principio, puesto que, además de hablar con un marcado acento y considerable rapidez, el chico utiliza un estilo coloquial en el que intercala algunos rasgos dialectales. También debe tener en cuenta que este texto se grabó en condiciones menos favorables que las que ofrece un estudio. Así pues, escúchelo varias veces, y utilice la traducción y las notas cuando lo considere necesario. Una vez haya entendido el chiste que explica el chico, sin duda lo encontrará divertido.



This boy is from Leeds, in the north of England. Listen.

There were this man ... he come off his holidays from India. He brought this crocodile with him, you see.

An' he's goin' round t'corner, takin' it for a walk, see, an' this policeman bumps into him.

He says: "Oi! What are you doin' with t'crocodile? You should take that to t'zoo."

He says ... He says: "All right. I'll take it."

Next day, he sees him walkin' round t'corner with that crocodile again. So the policeman says: "I thought I told you to take that to t'zoo."

He says: "I have. Now I'm takin' it to t'pictures."

The boy in this conversation is from Norfolk, in the east of England. Listen.

Man: Is it a good thing to preserve accents?

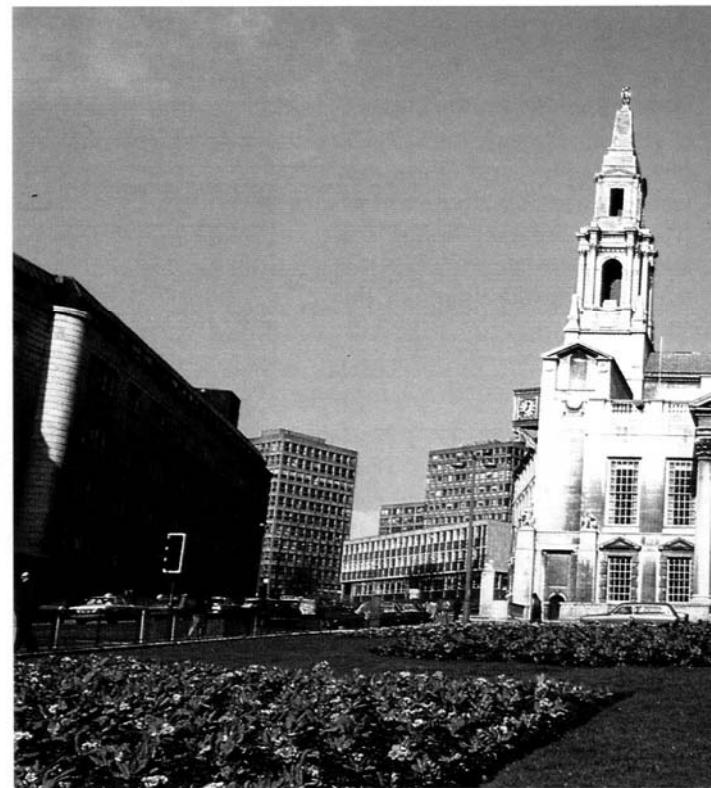
Boy: Yes, really. And I've never tried ... um ... losin' an accent ... an' I think that'd be very hard to do.

Man: What's your school doing about your accent? Do teachers try to correct you at all?

Boy: No, not really. They think that it's a very good idea to have someone in the school who can talk like it.

Man: Are you going to try to lose your accent?

Boy: No. Well, I've had it for thirteen years, so I don't see why I should.



Traducción de los textos de la cassette.

Había un hombre que ... regresó de sus vacaciones en la India. Se trajo un cocodrilo consigo, sabe.

Y va por la esquina, llevándolo de paseo, sabe, y un policía lo encuentra por casualidad.

Dice: "¡Eh! ¿Qué está haciendo con el cocodrilo? Debería llevarlo al zoo."

Dice ... Dice: "De acuerdo. Lo llevaré."

Al día siguiente, lo ve otra vez paseando por la esquina con el cocodrilo. Así que el policía dice: "Creí que le había dicho que llevara eso al zoo."

Dice: "Lo he hecho. Ahora voy a llevarlo al cine."

Hombre: ¿Es bueno conservar los acentos?

Niño: Sí, realmente. Y nunca he intentado ... hum ... perder el acento ... y creo que sería muy duro hacerlo.

Hombre: ¿Qué hacen en la escuela acerca de tu acento?

Niño: ¿Intentan los profesores corregirte?

Niño: No, no realmente. Creen que es una idea muy buena tener a alguien en la escuela que pueda hablar así.

Hombre: ¿Vas a tratar de perder tu acento?

Niño: No. Bien, lo he tenido durante trece años, así es que no veo por qué debería (perderlo).





The Civic Hall, Leeds.



I've never tried losin' an accent ...

Notas acerca del lenguaje.

Al comentar el acento **cockney** de Londres (pág. 1363), se ha explicado que las personas que hablan **cockney** tienden a utilizar **was** como forma de pretérito del verbo “ser” o “estar” para todas las personas. En cambio, las personas originarias del norte de Inglaterra tienden a hacer lo contrario, es decir, utilizar **were** para todas las personas, como hace el chico nativo de Leeds cuando dice **There were this man**, en lugar de **There was this man**.

En inglés estándar, la expresión **he come off his holidays from India** sería **he came back from his holidays in India**.

Observe el uso de **you see** (reducido a **see** en un caso).

La expresión **bumps into him** (literalmente, “tropezarse con él”) significa “encontrarse con él por casualidad”.

Tenga presente que en la expresión **I think that'd be very hard to do** la forma **that'd** es la contracción de **that would**.

Notas acerca de la pronunciación.

En el acento de Leeds, usted puede percibir ciertos rasgos que lo distinguen del acento inglés estándar y que son representativos de los acentos del norte de Inglaterra.

– El sonido /ʌ/ no se utiliza; en su lugar se emplea /ʊ/.

/kʌm/	come	/kʊm/
/bʌmps/	bumps	/bʊmps/

– El artículo determinado **the** se pronuncia como una detención de la glotis. Esto está representado en el texto impreso mediante t’.

round t'corner	= round the corner
with t'crocodile	= with the crocodile
to t'zoo	= to the zoo

– Al principio de una palabra, no se suele pronunciar la letra **h**. (Este rasgo se comentó también al hablar del acento **cockney**.)

/'hɒlədeɪz/	holidays	/'ɒlədeɪz/
/hi:/	he	/i:/
/hæv/	have	/æv/

En el acento de Norfolk, la siguiente diferencia es la más notable respecto del acento inglés estándar.

– El sonido /aɪ/ se suele pronunciar /ɔɪ/.

/traɪd/	tried	/trɔɪd/
/aɪ/	I	/ɔɪ/
/laɪk/	like	/lɔɪk/
/waɪ/	why	/wɔɪ/

Este rasgo distintivo se halla en otros acentos rurales de diversas zonas del este y del sur de Inglaterra.

El significado y el uso de los afijos.

Las prácticas que ha realizado en páginas anteriores de esta unidad le han proporcionado la oportunidad de centrarse en el significado de bastantes afijos y de ver ejemplos de su uso. Aquí se complementan estas prácticas con algunas notas explicativas.

¿Por qué es útil conocer los afijos?

Básicamente, es útil conocer los afijos ingleses por las tres razones que se detallan a continuación.

– Los afijos constituyen “piezas de construcción” que permiten formar palabras basadas en otras palabras. Observe, por ejemplo, cómo el siguiente verbo se convierte en un adjetivo y cómo luego se forma el adjetivo de significado opuesto.

break	romper
breakable	frágil, quebradizo(za)
unbreakable	irrompible

– Los prefijos poseen significado por sí mismos, con lo cual proporcionan valiosas pistas acerca del significado de las palabras en los que aparecen. Esta observación se efectuó por vez primera al comentar diversos prefijos negativos (**il-**, **im-**, **in-**, **ir-**, **un-**) en las páginas 1084 y 1085, correspondientes a la unidad 53. De modo similar, en las primeras páginas de la presente unidad se ha explicado el significado de muchos otros prefijos, como, por ejemplo, **re-**, “de nuevo”, y **mis-**, “erróneamente”, “equivocadamente”.

– Muchos sufijos son característicos de determinadas clases de palabras y, cuando aparecen en una palabra que todavía no se conoce, permiten intuir si esta palabra puede ser un verbo, un adjetivo, un sustantivo, etc. Por ejemplo, las terminaciones **-ation**, **-ism** y **-ment** son características de los sustantivos (**imagination**, **optimism**, **excitement**), de modo que, al encontrar una palabra terminada con uno de esos sufijos, se sabe que probablemente es un sustantivo.

Los afijos que usted conoce, y algunos otros.

Ya ha visto anteriormente que algunos afijos tienen diversas grafías. Por ejemplo, los prefijos que se utilizan para formar adjetivos de significado negativo, **il-**, **im-**, **in-** e **ir-**, pueden contemplarse como grafías variantes de una misma forma, dependientes en gran medida de la letra con que comienza el adjetivo al que se añaden: **il-**, delante de **I** (**illegal**), **im-** delante de **m** o **p** (**immoderate**, **impossible**), etc. De modo similar, en la página 1377 se comentaron los sufijos **-er** y **-or** utilizados para formar palabras que definen a las personas dedicadas a determinadas actividades (**painter**, **sculptor**, etc.).

A continuación se enumeran algunos sufijos comentados anteriormente en esta unidad, así como algunas de sus variantes. Ponga especial atención en las formas escritas que adoptan.

-able. Varios adjetivos ingleses utilizan este sufijo en su composición.

remarkable notable, singular

En algunos adjetivos, la forma escrita es **-ible**.

responsible responsable

-ary. Este sufijo se utiliza también en varios adjetivos y sustantivos.

complimentary favorable, lisonjero(ra)
a dictionary un diccionario

En algunos adjetivos ingleses, la forma escrita es **-ory**.

compulsory obligatorio(ria)

En algunos sustantivos ingleses, la forma escrita es **-ory** o **-ery**.

a territory un territorio
a bakery una panadería

-ent/-ence. Varios adjetivos terminan con el sufijo **-ent**, y el sustantivo correspondiente con el sufijo **-ence**.

intelligent inteligente
intelligence inteligencia

En otros pares de palabras semejantes, la forma escrita es **-ant/-ance**.

resistant resistente
resistance resistencia

-ation. Muchos sustantivos ingleses se forman con este sufijo.

imagine → **imagination** imaginación

Algunos adoptan la forma escrita **-ition**.

define → **definition** definición

En la presente unidad ha encontrado diversos pares de prefijos de significado opuesto, como **over-/under-** y **super-/sub-**. Aquí tiene dos pares más que también son de uso muy frecuente.

Prefijo. Significado. Ejemplo.

pre-	anterior	pre-recorded	pregrabado
post-	posterior	post-script	posdata

pro-	a favor de	pro-American	proamericano
anti-	contrario a	anti-American	antiamericano



Firemen's suits are made of non-flammable material.

Por último, aquí tiene dos útiles sufijos que no se han mencionado anteriormente.

- El sufijo **-ship**, que se halla en diversos sustantivos.

friendship /'frendʃɪp/ amistad

- El sufijo **-proof**, que se halla en diversos adjetivos.

dustproof	/'dʌstpru:f/	a prueba de polvo
rustproof	/'rʌstpru:f/	a prueba de herrumbre
shockproof	/'ʃɒkpru:f/	a prueba de choques
waterproof	/'wɔ:tə'pru:f/	impermeable

El uso del guión.

Como ha tenido ocasión de ver en anteriores unidades –de modo especial cuando se comentaron los nombres compuestos–, existen grandes variaciones en el uso del guión en inglés.

En muchos casos, su uso u omisión es una cuestión de preferencias personales. No obstante, aquí tiene algunas normas generales sobre el uso de este signo en palabras que contienen prefijos y sufijos.

Los sufijos se integran en la palabra que acompañan sin necesidad de guión, por lo que los problemas sólo surgen con los prefijos.

De los prefijos que ha aprendido en esta unidad, los siguientes van normalmente separados de la palabra que acompañan por un guión.

non-	a non-smoker
ex-	an ex-president
pre-/post-	pre-war/post-war
pro-/anti-	pro-American/anti-American

Todos los restantes prefijos que ha visto en esta unidad se pueden escribir como parte integrante de la palabra que acompañan sin utilizar guión.

Sin embargo, se puede utilizar el guión en las palabras largas (**over-confident** en lugar de **overconfident**) y también para no inducir a pronunciaciones erróneas, como, por ejemplo, al escribir **re-appear** en lugar de **reappear**, evitando así que el lector considere las primeras cuatro letras como /ri:p/.



En general, en inglés americano se tiende a utilizar menos guiones que en inglés británico, de modo que es más probable ver **overconfident** y **reappear**, por ejemplo, en textos americanos que en textos británicos. Estas formas sin guión, no obstante, son cada vez más habituales en inglés británico.

Exercise.

Put in the missing letters: **a**, **e** or **o**.

1. **The New Territ_ries are part of Hong Kong.**
2. **Can I borrow your diction_ry?**
3. **My father worked in a bak_ry.**
4. **In Great Britain, education is compuls_ry until the age of sixteen.**
5. **“Citizen Kane” is a remark_ble film.**

Answers on page 1412.



Application forms.

En la sección de **Written English** de la unidad 62 (pág. 1266) vio un ejemplo de una carta en la que se solicitaba información acerca de los cursos impartidos por una escuela de idiomas, y anteriormente, en la misma sección de la unidad 61 (pág. 1246), encontró una carta dirigida a un servicio de amigos por correspondencia.

En esta página se muestran dos ejemplos de formularios de solicitud (**application forms**) para acceder a los servicios de esas instituciones imaginarias. Con dichos formularios practicará la lectura y la escritura del inglés, a la vez que repasará diversas expresiones que suelen aparecer en formularios y que usted ha visto anteriormente en otros contextos.

Copie los formularios en su cuaderno de ejercicios y rellénelos con sus datos personales.

Newton Language College
16 Newton Crescent
Norwich NR5 4LY

SUMMER COURSES:

APPLICATION FORM

Please complete in BLOCK CAPITALS.

Surname
 First name(s)
 Male or female
 Nationality
 Passport Number
 Date of birth
 Home address
 Tel. No.

I have been learning English for years..

I wish to attend a General English course
 a Business English course
 a Technical English course
 an English Literature course

in the month of June.
 July.
 August.

Signature
 Date

Universal Pen-friend Service
35, Wellington Avenue, Southampton SO2 9MA

APPLICATION FORM

Please use CAPITAL LETTERS.

1 Family name

2 Forename(s)

3 Nationality

4 Age

5 Sex

6 Occupation

7 Interests and hobbies

8 How long have you been learning English?

9 Have you ever visited an English-speaking country?

If "Yes", please give details.

10 What are your reasons for wanting a pen-friend?

11 Give details of the type of pen-friend you would like.

application form

/'æplɪ'keɪʃn fɔ:'rəm/

technical	/'teknɪkl/	técnico(ca)
interests	/'intrəsts/	intereses
type	/taip/	tipo

Punctuation (8): Brackets and dashes.

En este apartado, el último dedicado a la puntuación en la tercera fase del curso, encontrará diversos comentarios acerca del uso del paréntesis y del guión. La mayor parte de los ejemplos están tomados de recientes unidades.

Los paréntesis (**brackets**) se utilizan para encerrar comentarios o información explicativa dentro de una frase.

The other girl was Jeanne d'Arc (in English: Joan of Arc), who led an army during the Hundred Years' War.

Sir Alexander Fleming (1881-1955) was a Scottish doctor.

Si se desea, es posible colocar una frase completa entre paréntesis.

St Lucia and Grenada are in the Windward Islands. (This group of islands also includes St Vincent and the Grenadines.)

En el presente curso, y siguiendo la convención que rige el uso de los paréntesis en el lenguaje escrito, éstos también se utilizan para encerrar palabras de uso opcional, es decir, palabras que se pueden incluir u omitir.

I think (that) "Star Wars" is a good film.

Observe que la primera palabra del texto que se encuentra entre paréntesis sólo empieza con letra mayúscula si este texto constituye una frase completa, o, naturalmente, si la palabra se escribe siempre con mayúscula inicial.

El guión (**dash**) se puede utilizar para indicar una ruptura en el discurso hablado.

Max: He's a com—

Anna: Don't—Don't tell me.

También se puede utilizar, como alternativa a los dos puntos, para introducir una enumeración.

I like several types of music – jazz, rock and folk.

En ocasiones se utiliza el guión en vez de una coma, o en un lugar donde no iría ningún signo de puntuación, para preceder a un comentario explicativo, o para conseguir un efecto "dramático".

Beautiful – but dangerous.

You should be confident – but not too confident.

Oakland – the hard way.

Each time you will find a different city – with new buildings and new activities.

Se puede utilizar un par de guiones (**dashes**), como alternativa a los paréntesis, si un comentario explicativo está situado en medio de una frase.

This dish was first introduced – made popular, I should say – by "Moti Mahal" of New Delhi.

Now, when I was drivin' a taxi-cab – that's before I went to California – I got stuck up.

Peanuts® by Charles M. Schulz.

En esta historieta, Lucy está perturbando de nuevo la tranquilidad de Schroeder mientras éste toca el piano.



Reprinted by permission of United Feature Syndicate, Inc., New York, New York.

Utilice el método de lectura habitual antes de consultar la traducción al español.

Observe especialmente que en el texto aparecen el verbo **inspire** (inspirar) y el sustantivo **inspiration** (inspiración), palabras que todavía no conoce.

Traducción del diálogo de las viñetas.

De todos los músicos que han existido, tú eres el más afortunado ...
¿Sabes por qué? ¡Porque me tienes a mí como inspiración!
Cuando se es una inspiración, nunca se sabe qué vas a inspirar.



American artists.

On these pages, we give you some information about American painters and sculptors.

We mentioned Samuel Morse (1791-1872) in Unit 65: although he is best known as the inventor of the telegraph, he was a painter and sculptor, and was the first president of the National Academy (1826).

In previous units, you have also seen two famous works by American sculptors: the large statue of Abraham Lincoln (p. 612) at the Lincoln Memorial in Washington, by Daniel Chester French (1850-1931), and the huge heads of four presidents at Mount Rushmore, South Dakota (p. 88), by Gutzon Borglum (1867-1941).

“Summer”
by Mary Cassatt.



Some American painters.

Washington Allston (1779-1843) was the first important American landscape painter. He studied in London and Rome, and admired the English painter Joseph Turner. He also painted portraits, including a famous one of his friend, the English poet Samuel Taylor Coleridge. He inspired many American painters, including Samuel Morse.

Mary Cassatt (1844-1926) studied in Paris, and was a close friend of the French painters Manet and Degas. Her best-known pictures show a mother and child.

John Singleton Copley (1738-1815) painted portraits and large historical pictures. He was already famous as a portrait painter at the age of twenty. In 1774, he left the United States and settled in London.

Thomas Eakins (1844-1916) is considered to be the greatest American portrait painter and one of the greatest artists of the nineteenth century. He was very interested in anatomy: two of his most famous pictures are “The Gross Clinic” and “The Agnew Clinic”. He was also a photographer and sculptor, and was one of the great teachers in the history of American art.

Robert Feke (1705[?]-1750[?]), a portrait painter, was the first major painter born in North America. Very little is known about his life.

Winslow Homer (1836-1910) was, with Thomas Eakins, one of the most important American painters of the late nineteenth century. His dramatic watercolours of the sea are some of the greatest in American art.

Edward Hopper (1882-1967) was a painter and engraver. He lived in New York for most of his life. Many of his paintings show scenes in that city: empty streets, cheap restaurants, gas stations and movie theaters.

Charles Willson Peale (1741-1827) was a portrait painter. He painted several portraits of George Washington; the first was in 1772. His brother, James Peale (1749-1831), was also a painter, and so were four of his seventeen children: Raphaelle Peale, Rembrandt Peale, Titian Peale and Rubens Peale.

Jackson Pollock (1912-1956) was an abstract painter. His style of painting is called “action painting”: he often did not use brushes, but poured the paint directly onto the canvas.

Mark Rothko (1903-1970) was born in Russia and went to the USA in 1913. His best-known works are large abstract paintings, consisting of large rectangular shapes in bright colours.

Albert Pinkham Ryder (1847-1917) was influenced by the poetry of Tennyson, Byron, Poe, Scott and Coleridge, and by the operas of Wagner. He painted mysterious landscapes and seascapes.

John Singer Sargent (1856-1925) was born in Italy of American parents. He lived in London after 1885. He is most famous for his portraits and his landscapes.

Andy Warhol (1930[?]-1987) is the best-known American "Pop Artist". His pictures show things like dollar bills, soup tins, Coca-Cola bottles and newspaper photographs of Marilyn Monroe. He also made films.

James Abbott McNeill Whistler (1834-1903) was a painter and etcher. His paintings were often criticized, but his etchings were universally admired. From 1860, he lived in London. He was a very witty man, and was a friend of Oscar Wilde. One of his witty replies to Wilde is very famous: Whistler had said something amusing, and Wilde said: "I wish I had said that." Whistler replied: "You will, Oscar, you will!"

Some American sculptors.

Alexander Calder (1898-1976) was originally an engineer, and his works combine engineering and sculpture. His father and grandfather were also sculptors.

Jasper Johns (b. 1930) is a "Pop Artist". In his work, he uses plastic, bronze, paint and various common objects.

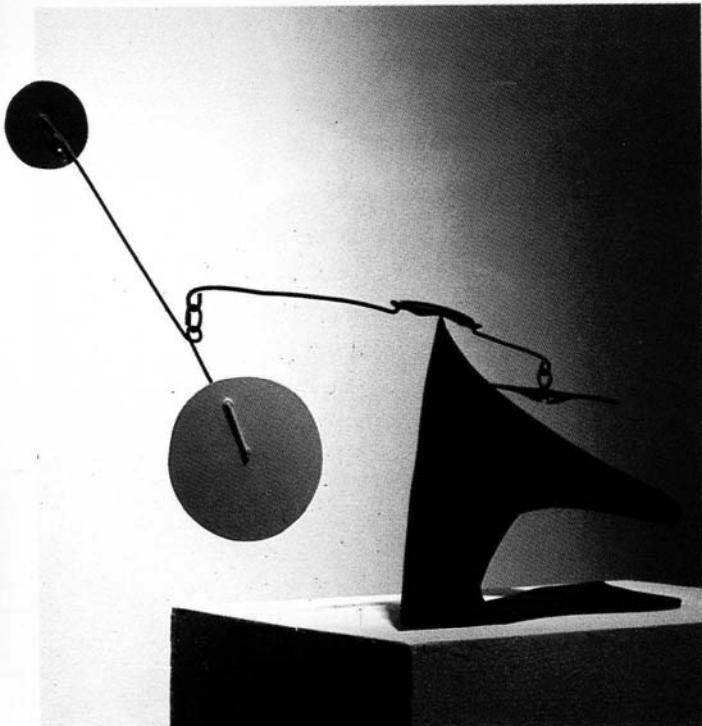
Claes Oldenburg (b. 1929), another "Pop Artist", was born in Sweden and went to the United States as a child. He is most famous for his "soft sculptures".

Hiram Powers (1805-1873) became famous for his bust of Andrew Jackson, the seventh president of the United States, in 1835. His best-known sculpture is called "Greek Slave" (1843), which inspired the English poet Elizabeth Barrett Browning to write a poem about it.

William Rimmer (1816-1879) was also a painter, but his most famous works are sculptures. He was one of the most important American sculptors of the nineteenth century.

John Rogers (1829-1904) was a very popular sculptor in the second half of the nineteenth century. He made small groups of figures. Hundreds of thousands of copies were made and sold.

David Smith (1906-1965) worked in a car factory as a young man. This experience influenced his sculptures, which are large abstract objects, often made of steel.



"Stabile-Mobile" by Alexander Calder.

canvas	/'kænvəs/	lienzo
clinic	'klinik/	clínica
etcher	'etʃər/	grabador(ra)
figure	{ /'figər/ (UK) /figjər/ (US) }	figura humana
pour	/pɔ:r/	esparcir
soft	{ /sɒft/ (UK) /sɔ:ft/ (US) }	blando(da), suave
steel	/sti:l/	acero



Key points from this unit.

- Diversos prefijos utilizados con guión.

<i>ex-president</i>	<i>post-script</i>
<i>re-appear</i>	<i>pro-nuclear</i>
<i>pre-recorded</i>	<i>anti-nuclear</i>

- Diversos prefijos utilizados sin guión.

<i>dissatisfied</i>	<i>underpaid</i>
<i>extraordinary</i>	<i>subtropical</i>
<i>misunderstand</i>	<i>supernatural</i>
<i>overworked</i>	

- Diversos sufijos que se encuentran habitualmente en sustantivos.

<i>imagination, definition</i>	<i>sensitivity</i>
<i>resistance, intelligence</i>	<i>excitement</i>
<i>bakery, territory</i>	<i>reasonableness</i>
<i>optimism, optimist</i>	<i>friendship</i>

- Diversos sufijos que se encuentran habitualmente en adjetivos.

<i>remarkable, responsible</i>	<i>optimistic</i>
<i>resistant, intelligent</i>	<i>philosophical</i>
<i>complimentary, compulsory</i>	<i>dangerous</i>
<i>beautiful</i>	<i>waterproof</i>

- El prefijo/sufijo **en** en verbos.

<i>encourage</i>	<i>darken</i>
<i>an endangered species</i>	<i>shorten</i>

- El uso de los paréntesis y de los guiones.

Sir Alexander Fleming (1881-1955) was a Scottish doctor.
I think (that) "Star Wars" is a good film.
You should be confident – but not too confident.
This dish was first introduced – made popular, I should say – by "Moti Mahal" of New Delhi.

- El acento de una persona nativa del norte de Inglaterra y el de otra nativa del este.

Dialogue.

Read the dialogue and listen to it on the cassette. Mr Jones is doing his shopping in a large supermarket, when he bumps into Elizabeth.





You're very philosophical today.

En la página 1403 ha visto el significado de la expresión **bump into** (someone), literalmente “tropezar (con alguien)”. Como puede observar, en el diálogo se usa prácticamente con este sentido, ya que Mr Jones “tropieza” con el carro de Elizabeth en el supermercado.

Doing your shopping? = Are you doing your shopping?

hypermarket	/'haɪpər'ma:kɪt/	hipermercado
practicality	/præk'tɪk'kælətɪ/	lo práctico
roof	/ru:f/	techo

everything under one roof	todo bajo un (mismo) techo
It caught fire.	Se incendió.



Dialogue.

- Mr Jones: Oh! ... Oh, sorry. My fault. I wasn't looking where I was going.
 Elizabeth: Uncle William!
 Mr Jones: Oh, hello, Elizabeth. This is a surprise.
 Elizabeth: Doing your shopping?
 Mr Jones: Yes.
 Elizabeth: Are you all right?
 Mr Jones: Yes, I'm fine. I was just thinking ...
 Elizabeth: What about?
 Mr Jones: Well, the markets and small shops are disappearing, and now there are supermarkets and hypermarkets everywhere.
 Elizabeth: Don't you like them?
 Mr Jones: They seem a little strange to me. You know, everything under one roof – from pre-recorded cassettes to unsweetened orange juice.
 Elizabeth: Well, that's very practical.
 Mr Jones: Yes, but practicality isn't everything. Supermarkets and hypermarkets are so impersonal.
 Elizabeth: You're very philosophical today.
 Mr Jones: Hmm ...
 Elizabeth: You look tired. Have you been overworking again?
 Mr Jones: No, no. I'm fine. ... Look at that.
 Elizabeth: What?
 (Reading a sign.) "Waterproof watches"?
 Mr Jones: Yes. That sign reminds me of a very amusing joke I heard the other day.
 Elizabeth: What was it?
 Mr Jones: A man had bought a new watch and was showing it to a friend.
 He said: "This watch is waterproof, shockproof, rustproof, dustproof and unbreakable."
 His friend was very impressed.
 The next day, the man wasn't wearing his watch, so his friend said: "Where's your watch?"
 The man said: "It's not working."
 His friend said: "But you told me it was waterproof, shockproof, rustproof, dustproof and unbreakable. What happened to it?"
 The man said: "It caught fire."





Test 69.

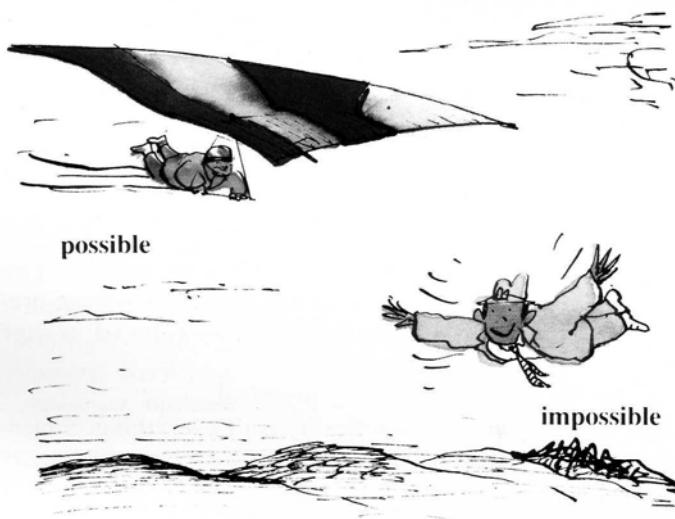
Check yourself on what you have learnt in this unit. (Answers at the end of Unit 72.)

1. Give the opposites of these adjectives.

possible **impossible**

fortunate
overpaid

regular
legal



2. Add the correct suffixes to the incomplete words.

"A remark____ book." "A very enjoy____ novel."
"A very intellig____ novel."

"Dramat__ and philosoph____." "A fabul__ novel,
full of non-stop action and excite____."

"This book shows great abil____, imagin____ and
intellig____."

3. Translate these titles of American films.

"The Unknown Man."
"An Unmarried Woman."
"The Impatient Years."
"Supernatural."
"The Extraordinary Seaman."
"The Remarkable Mr Pennypacker."

4. Explain the differences between the expressions in these pairs.

ordinary	and	extraordinary
a supermarket	and	a hypermarket
optimistic	and	optimism
rustproof	and	dustproof
a president	and	an ex-president

5. The following adjectives can describe people. Give the corresponding nouns.

patient	patience
reasonable	honest
sensitive	determined

6. Correct the spelling mistakes. There is one mistake in each sentence.

In British cars, seatbelts are compulsory.
H.G. Wells wrote a story called

"The Invisible Man".

One of the chapters in Max's novel
is called "Irresistable temptations".
Can I borrow your dictionary?



7. Answer these questions about yourself.

Are you overworked and underpaid?

Are you dissatisfied with your life?

Have you ever had a supernatural experience?

Are you optimistic and determined?

Answers to exercises.

Page 1395.

1. Sueños imposibles. 2. Todos los números son números desafortunados. 3. Un accidente desgraciado. 4. Tentaciones irresistibles. 5. Actividades ilegales. 6. Un momento dramático. 7. Bello, pero peligroso. 8. Preguntas personales. 9. Increíble, pero cierto. 10. La mano invisible del destino.

Page 1396.

1. You should be confident – but not over-confident. 2. I disagree with you. 3. Sorry. Did I mispronounce your name? 4. I dislike getting up early. 5. I visited Edinburgh last year for a few days. I'd like to re-visit it and stay longer.

Page 1397.

1. "E.T.: The Extra-terrestrial." 2. "the subway". 3. ex-president. 4. supermarket.

Page 1399.

La paciencia es una virtud. / La honestidad es la mejor norma de conducta.

Page 1405.

1. Territories. 2. dictionary. 3. bakery. 4. compulsory. 5. remarkable.



Test 68: Answers.

1. actor, calculator, composer, dancer, director, painter, sculptor, singer, translator, writer.

2. Estaba lloviendo. Odio la lluvia.

Mi secretaria estaba bromeando. El chiste no era muy divertido.

¿Puedo ayudarte/ayudarle? ¿Necesitas/Necesita ayuda?
“Si tuviera un martillo, martillaría por la mañana.”



3. Clint Eastwood starred in “The Good, the Bad and the Ugly.”

Norman Mailer wrote a novel called “The Naked and the Dead”.

“The Americans and the British are two nations, divided by a common language.”

George Bernard Shaw

“If a dramatist is funny, the English look for the serious message; if he is serious, they look for the joke.”

Sacha Guitry

4. The protesters were horrified by the plans for the new airport. The minister criticized the protesters. He said that they were dramatizing the situation.

5. plan /plæn/, plane /pleɪn/.

let /let/, complete /kəm'pli:t/.

sit /sɪt/, site /saɪt/.

not /nɒt/, note /nəʊt/.

club /klʌb/, tube /tju:b/ (UK) /tu:b/ (US).

6. apology es un sustantivo (disculpa), y apologize es un verbo (disculparse).

Hi! es un saludo informal (¡Hola!), y Hey! es un grito que se utiliza para atraer la atención de alguien.

Pop! representa el sonido de una pequeña explosión, como, por ejemplo, la producida por un corcho al salir de una botella; Plop! representa el sonido de un objeto de pequeño tamaño al caer al agua.

7. (I'm) a smoker./(I'm) a non-smoker.

Yes./Yes, I have./No./No, I haven't.

Diga el nombre de su compositor favorito.

Yes./Yes, I do./No./No, I don't./Sometimes./etc.

Yes./Yes, I do./No./No, I don't./I don't know./etc.

Yes./Yes, I do./No./No, I don't./I say ...



Fase 3: Forward camp.

Campamento avanzado.

Unidades 41-72. Cassettes 11-18.

Contenido de la unidad 70:

- El uso de los verbos auxiliares modales seguidos de un **perfect infinitive**.
- Expresiones utilizadas para hablar de situaciones que han tenido lugar en el pasado y para especular acerca de hechos que podrían haber ocurrido.
- La última sección de **Style**, con un resumen de los principales puntos tratados en la misma.
- Prácticas de lectura con textos relativos a la ciencia ficción.

Y muchas cosas más.